

# “双一流”背景下国际经济与贸易专业双语课 教学研究与思考

## ——以《全球营销管理》双语教学为例

李隽 胡颖

(云南大学经济学院, 云南昆明, 650021)

**摘要:** 自2017年云南大学入选一流大学建设高校以来, 学校紧紧围绕国家“一带一路”倡议和云南发展的“三个定位”, 努力把云南大学建设成为立足祖国西南边疆, 面向东南亚南亚的综合性、国际性研究型一流大学。随着“双一流”建设工作的开展, 培养具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的拔尖创新人才已经成为我校的重要发展战略。本文对新形势下国际经济与贸易专业实施双语教学的必要性进行了较为系统的分析。然后, 本文以《全球营销管理》为案例, 对其实施的具体的教学实践进行了论述。最后对如何提高目前双语教学质量提出了一些建议, 希望能对当前双语教学模式的改革和优化教学模式有所帮助。

**关键词:** “双一流”; 国际经济与贸易专业; 《全球营销管理》; 双语教学; 建议

“双一流”建设是继“211工程”“985工程”后中国高等教育发展的又一项重大战略, 其目标是打造一批世界一流大学和一流学科(简称“双一流”), 其建设的主要任务就是培养创新型人才。2017年9月, 云南大学入选一流大学建设高校。五年来, 云南大学紧紧围绕“一带一路”战略和云南发展的“三个定位”, 致力于将学校建成“立足于祖国西南边疆、面向南亚、东南亚”的综合性、国际化高校。围绕世界一流大学建设目标, 云南大学主动融入国家战略, 积极服务云南经济社会发展, 遵循“开放合作、集成创新、协调共进、特色发展”的发展理念, 深入推进“协同育人、科研育人、实践育人、文化育人”, 不断深化教学改革、加强教学建设, 切实提升办学水平和人才培养质量。为把我校建设成服务边疆、辐射“两亚”、面向世界的优秀创新型人才培养基地。所以, 学生培养模式、课程体系和教学方法要以培养“拔尖”创新人才为中心, 加强学生的实际动手能力, 增强学生的国际视野, 从而让学生的综合素质得到全面的提高。

云南大学国际经济与贸易专业于1985年开始招生, 被誉为云南省经贸人才的摇篮, 先后入选“国家一类特色专业”“云南省人才培养模式改革试点”“云南省高校人才培养模式创新实验区”、国家“双万计划”一流本科专业。专业按照高阶性、创新性、挑战度的一流金课标准, 开展示范课程的分类建设和学生为中心的的教学模式改革, 优化课程内容体系、课程教学模式、课程评价体系, 以翻转式、混合式教学示范课程为抓手, 推动“教与学”方式的转变, 进一步提升了课程内涵和质量。《全球营销管理》作为国际经济与贸易专业学生的重要专业基础课, 其内容庞杂、专业性强, 教学和学习都存在一定的困难。因此从教学内容、教学方法、教学方式等方面对《全球营销管理》双语教学进行探讨, 既能提高教学质量, 又能增强学生的学习积极性和主动性, 也是推动“双一流”建设的必然选择。

“一带一路”国家国情不同, 商务环境不同, 传统的人才培

养模式难以满足“一带一路”对大量拔尖人才的需求。如何突破既有的人才培养模式, 培养“一带一路”建设的需要的双语复合型人才? 现有专业课程受限于学科和学时限制, 知识覆盖有余而内涵不足。如何深化双语教学内涵, 在有限学时内实现外语技能、专业知识与国别研究三位一体的跨学科培养? 本文从新形势下双语课程开设需求和双语课教学实践效果两方面进行探讨。

### 一、新形势下国际经济与贸易专业开展双语教学的需求

“一带一路”经贸先行, 随着“一带一路”倡议的推动以及中国企业“走出去”战略的实施, 贸易投资额快速增长。中国已经成为全球最大的出口国和第二大进口国, 对外直接投资流量和存量保持全球第二位和第三位。培养国际贸易应用型、复合型人才是高等教育服务“一带一路”的关键, 而复合型人才的标准是具有开放的国际视野, 流利的外语水平, 能够综合运用现代国际经济与贸易的知识技能和方法的实践型人才。云南大学国际经济与贸易专业以云南为基地, 辐射亚太, 融入双循环, 为“一带一路”和“走出去”战略提供了人才保证。在“一带一路”倡议和“双一流”高校建设的推动下, 积极、稳健地推行“双语教学”, 既是时代发展的需要, 也是建设国际化精品专业的必由之路。

#### (一) 培养拔尖创新人才的目标要求

在“一带一路”倡议和“双一流”高校建设不断推进的背景下, 云南大学力争把学校建成立足祖国西南边疆, 面向东南亚南亚的综合性、国际性研究型一流大学, 并将学校建设成为面向世界、服务边疆、辐射“两亚”的优秀创新型人才培养基地。该人才培养目标, 推动了对国际经济与贸易专业课程体系的不断探索与改革。通过开展双语教学模式, 使专业课程体系同国际先进教学模式接轨。不断吸收和借鉴国外先进的教学思路和方法, 把英语应用能力与专业课程的知识相结合, 以弥补英语和经济贸易的单一教学模式的缺陷。为培养具有国际竞争力、跨文化交流能力的“一精多会, 一专多能”的国际贸易复合型人才奠定了良好的基础。

#### (二) 促进国际化精品专业的建设

国际经济与贸易专业的人才培养目标是要顺应时代发展趋势的, 既要使学生学习和掌握经济学的基本理论, 又要使其熟悉国际经贸规则、惯例和外贸政策。在构建国际经贸专业双语课程体系的过程中, 将引入优质原版英文教材, 借鉴国外的教学方式, 改变传统的应试教育模式, 注重培养学生发现问题、分析问题、解决问题的能力。以市场为导向, 以国际标准为指导的专业教学体系的改革, 既能提升学生的国际竞争能力, 又能推动该专业的国际化发展, 打造出国际化精品专业。

### 二、以《全球营销管理》双语教学为例, 探讨国际经济与贸易专业双语课教学实践

#### (一) 精选《全球营销管理》双语课教材

在经济全球化快速发展的今天, 必须具备全球化的思考能力,

了解国际和国内市场的差异。在过去的二十多年里,全球市场营销管理已成为一个快速发展的学科之一。本课程的主要目的是使学生对国际营销的基本特征、规律、原理以及国际营销的经济、政治、文化环境等方面有所掌握和了解,并对目标市场的机会进行分析与评估,更好地理解 and 把握国际营销策略。同时以此为依据,对学生进行市场营销的能力培养,不断提升学生在国际市场中的分析与解决问题的能力。

双语教学是以两种不同的语言为中介语,用非母语进行教学,以获得知识和技术体验为主要目的,同时学习外语。从这一点可以看出,在双语教学中,学科内容是第一位的,第二位才是外语。《全球营销管理》双语课程的建设,旨在使学生能够通过英语学习相关专业知识,更好地理解国际前沿,提升自己的整体素质。在该课程的双语教学过程中,始终强调专业知的学习与运用,而非停留于英语的听说读写。因此,经过认真比较和筛选,选定美国 Pearson Education Inc. 出版的沃伦·J. 基根编写的《全球营销管理》(第8版)作为教材。本书是世界上许多知名商学院所采纳的经典之作,考虑到该书的内容是从浅到深,具有大量的案例分析、充足的课外延伸内容以及与之相匹配的练习,因此笔者按照教材编制了双语课程的教学大纲,并制作了一套全英文的英语教学课件供学生们使用。

#### (二)《全球营销管理》双语教学模式

针对云南大学经济系国际经贸专业学生的英文水平现状,培养方案拟定在大学三年级开展《全球营销与管理》双语课程教学。因为此时的学生已经有了一定的英语基础,可以采取混合模式进行双语教学。在授课时,教师采用英文原版教材和英文 PPT,注意现实性,由浅入深。尽量采用英文授课,只在讲解重要理论时用中文做进一步解释,让学生在掌握英文名词术语的同时也理解了相关的重要理论,以此提高双语教学的效果。此外,为了提高学生的学习兴趣,笔者精选了国际上与国内的经典营销案例视频,穿插于课堂教学当中,寓教于乐,让学生能够轻松地掌握全球营销的相关理论和内容。具体课程教学方法包括课前、课中和课后三部分。

##### 课前:

(1) 利用线上线下混合模式推送知识点,线上 MOOC 资源预习课程内容、理清章节要点和难点、提出章节问题;

(2) 通过后台数据收集学生提问和预习答题结果,了解学生预习效果并调整授课重点、难点。

##### 课中:

(1) 翻转讨论模式:教师引导、学生主导探讨预习中的共性问题;

(2) 翻转课堂教学:授课过程中通过随机分组形成专题研讨;

通过提问检查知识点理解程度,学生回答并形成即时性反馈;通过随机点名、头脑风暴等教学策略活跃课堂参与。学生答题成绩构成形成性评价依据。

(3) 任务导向小组:设计 X+Y 全球营销任务导向型小组通过小组协作完成案例撰写、案例分析陈述、小组内部自评和横向互评。要求学生在知识理解运用、协作沟通、英语表达、跨文化融合等方面不断强化和训练。

##### 课后:

(1) 布置课后作业和课堂后测,收集作业成绩作为形成性评价依据;

(2) 利用 SPOC 平台推送课后学习的慕课单元,延伸课堂;

(3) 实时更新混合式教材的线上内容并深度运用,拓展课堂教学;

(4) 线上答疑平台师生集中答疑讨论。

#### (三)《全球营销管理》双语教学平台

课程通过教学改革创新逐步形成四个“一体化”教学平台

第一、线上线下授课模式一体化:采用线上线下混合教学、把课程团队自建的慕课、自建的 SPOC、自建虚拟仿真实验等项目融入教学。通过课堂信息化、课程交叉化、和评价过程化、创新课堂教学,激发学生学习兴趣和创新能力。

第二、教师讲授与课堂讨论一体化:利用课堂讨论、案例教学、问题启发、专题研讨等教学手段激发学生课堂参与,实现课堂翻转、提供评价依据、利用过程性考核等手段进行评估。

第三、相关课程体系一体化:形成交叉学科教学团队,构建双语课程一课双师、协同育人机制。完善课程互补体系,提升课程的创新性与高阶性。

第四、产学研创一体化:全球营销管理课程由 3 名以上教师组成课程组,开展平行课程教学和教研,教师科研成果反哺教学。专业与 12 个涉外单位签有实习实践协议,共建课程专业实践教学基地,形成创新创业孵化基地,符合课程相关的互联网+和大创项目。联合云南大学外语学院小语种专业共同打造和建设校级协同育人平台。

#### (四)《全球营销管理》双语课考核方法

全面运用形成性评估的方法进行课程成绩评估,做到动态形成性与静态终结性、标准与非标准、个人与团队的绩效、基础知识与创造力的考核。形成性评价可以及时获取学习反馈并据此调整教学内容和难度,适时提升“挑战度”保证学习实效。评价可细化分为每堂课输出的随机课堂测试题、小组案例撰写与陈述、课堂参与评价等。同时,通过团体自我评估和相互评估,使评估主体从“教师一元”向“师生多元”转变,从而加强了评估主体的翻转。

表 1 形成性评价各个环节与分值

OBE	评价内容	数量	单位 分值	考核评价			占比	备注
				学生自评	学生互评	教师评价		
课前测试题	课程预习与复习知识点	105 题	0.2			100%	20%	实际 100 个问题计分
小组案例总结陈述	数据收集、案例撰写、小组合作、沟通表达	5 次	8	30%	30%	40%	40% (最高 16.5)	小组自评时,小组自行确定内部每个成员分值
课堂提问	课程知识点实践、沟通表达					100%	10%	课堂随机提问



期末考查	课程知识点、个人案例分析能力	1	30			100%	30%	主要考查学生独立案例分析 和评价能力
总成绩							100	

### 三、对提高双语教学质量的建议

本文结合《全球营销管理》的实际情况,提出了以下几点建议,以达到优化双语教学效果、提升教学质量的目的。

#### (一) 充分调动学生融入双语教学课堂的积极性

由于双语教学采用英语原版教材和全英文 PPT,会对学生的学习形成阻碍。如果要想达到双语教学的目标,就应该充分调动学生学习的积极性和主动性。首先,要激发学生双语学习的动力,使他们能够主动地投入到课堂中来。作为国际经济与贸易专业的学生,在入校的第一天就应该强调英语在其专业学习中的重要性,让学生充分认识到良好的英语水平是评定该专业学生是否达到专业培养要求的一项重要指标。同时,要告诉学生只有具备很强的外语交际能力和实践能力,今后才能够直接参与国际经济合作与竞争。其次,在进行双语教学之前,要充分认识到学生的愿望和诉求,从而减轻他们的心理负担,并与他们一起探索适合他们的教学方式。在实施到一定阶段后,要根据学生的英语能力,适当地调整教学的进度和方法,由浅到深,由易到难。

#### (二) 有效实施双语教学

在实施双语教学的过程中,要更加注重“因材施教”的培养,才能更好地实现教学目的。一方面,授课教师对教学活动的组织应该以学生的英语水平以及学生的特点为依据。对于英语水平一般的班级,在教授新的知识之前,应通过线上 MOOC 资源,把重点、关键词和新知识点给到学生。让学生在课前进行预习,从而使课堂的学习更加顺畅。同时,通过课堂上师生的互动以及课堂练习等形式,及时更进了解学生对相关知识的掌握程度,以降低学习难度。同时,应鼓励学生及时反馈有关双语课程的学习情况,并及时向教师反映问题,使教师能更好地调整教学方法和进度,从而更好地组织课堂教学。再有,应该建立起以平时成绩为核心的课程成绩评定制度。以平时成绩为主的考核制度,需要老师在授课全过程进行互动设计,如课堂展示、课堂讨论和案例分析等,以评定学生成绩。该种制度的建立一方面增强了课堂的趣味性,另一方面也调动了学生的积极性。

#### (三) 提升双语教师素质,优化教学方法

双语授课教师在实现双语教学目标的过程中扮演着重要的角色。由于双语教学对专业教师的基本素质要求更高,专业双语教师在具备过硬的专业知识的同时,还应该具备良好的英语表达能力。因此,要重视对双语授课教师的教学能力培训。同时,双语教学教师应不断完善教学方法,从传统的翻译式教学方式转变为注重简洁使用英语、着重强调重点知识、反复渗透专业词汇,并在教学过程中充分使用案例教学法、小组讨论法、模拟训练法、视频授课法、翻转课堂等,充分调动学生的学习兴趣。

#### (四) 丰富课程组授课教师团队,优化协同育人机制

聘请双一流高校《全球营销管理》和《国际市场营销》授课教师、商务厅、外贸企业高级工程师等国际贸易一线人员,每学期开设 3-4 学时的课外讲座,丰富课程专题内容。构建“双师”教学团队,基于国际贸易校外导师资源拓展学生的就业和实习资源。不断充实“双师”队伍,形成一支结构合理、教学和科研能力强、实践经验丰富的校内校外“双师”课程团队。同时通过“外

引内培”和“以赛促教”,构建高水平双语教学团队,有针对性地提高教学质量。同时,在学校双语课认定办法的基础上,构建双语课认证和质量监控标准:双语教师持证上岗,每年对双语课程进行三级评定,不合格即淘汰。教师评奖评优重点关注双语教学,鼓励教师参加教学比赛,赛前团队集体备赛,实现“以赛促教”。

### 四、结语

随着国家“一带一路”倡议的提出和“双一流”大学建设的新形势,学校积极推进边疆民族地区一流大学的建设,坚持以培养拔尖创新人才为目标,调整优化专业结构,深化人才培养模式改革,不断开展教学改革与探索。但是,教学改革并非一朝一夕之功,而是一项长期的探索和实践。本文简要介绍了在新形势下实施双语教学的必要性,并结合《全球营销管理》课程的实例,介绍了在国际经济与贸易专业中实施双语教学的具体实践。最后,对于国际经济与贸易专业双语教学质量的提高提出了相关的建议,以期对双语教学模式改革、优化双语教学方法提供参考。

#### 参考文献:

- [1] 郭银章,王丽芳.基于项目任务驱动的 C 语言程序设计课程教学改革与实践[J].计算机教育,2017(2):41-44.
- [2] 龙永红,汪霞.“双一流”建设背景下通识教育的价值特征、困境及突破[J].教育科学文摘,2018,37(1):66-68.
- [3] 白孝忠.轻工特色高等院校国际贸易专业实践教学 改革探索[J].现代商贸工业,2010(19):240-241.
- [4] 郭军峰.探析民办高校国际经济与贸易专业实践教学 改革[J].学园,2010(17):15-17.
- [5] 何坪华.“微观经济学”双语教学的实践与探索[J].华中农业大学学报:社会科学版,2005(5/6):177-180.
- [6] 赖少华.我国双语教学现状及对策浅探[J].现代企业教育,2008(6):224.
- [7] 熊洁.双语教学的探索[J].中国科教创新导刊,2008(21):88.

#### 备注:

该论文所属基金项目:云南省省级专业学位研究生教学案例库建设项目(SJZYXWALK202127)、云南省省级研究生优质课程(SJYZKC20211116)、2022 年度云南大学产教融合研究生联合培养基地项目(CZ22622203)、2022 年度云南大学“专创融合”课程项目、云南大学第一批本科优秀教研室、云南大学第三批本科优秀教学团队项目、云南大学研究生核心课程建设项目(HXKC202101)。

#### 作者简介:

李隽(1972-),女,博士,讲师;研究方向:世界经济;  
胡颖(1979-),女,博士,副教授,硕士生导师。